

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
3 March 2026  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Бахрейна при  
Организации Объединенных Наций от 2 марта 2026 года на  
имя Председателя Совета Безопасности**

Действуя от имени государств — членов Совета сотрудничества арабских государств Залива (ССАГЗ), в который входят Объединенные Арабские Эмираты, Королевство Саудовская Аравия, Султанат Оман, Государство Катар, Государство Кувейт и Королевство Бахрейн, и с учетом председательства Бахрейна на сорок шестой сессии Высшего совета ССАГЗ имею честь настоящим препроводить заявление Совета министров ССАГЗ. Оно было принято на его пятидесятом внеочередном заседании, состоявшемся в воскресенье, 1 марта 2026 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и их распространение в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Джамаль Фарес ар-Ровайей  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 2 марта 2026 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Заявление Совета министров Совета сотрудничества арабских государств Залива, которое касается иранских нападений на его государства-члены и было опубликовано на его пятидесятом внеочередном заседании, состоявшемся в воскресенье, 1 марта 2026 года**

**Секретариат, Эр-Рияд**

В воскресенье, 1 марта 2026 года, Совет министров Совета сотрудничества арабских государств Залива (ССАГЗ) провел в формате видеоконференции свое пятидесятое внеочередное заседание. На нем председательствовал министр иностранных дел Королевства Бахрейн и председатель текущей сессии Совета министров ССАГЗ Его Превосходительство Абдель Латиф бен Рашед аз-Заяни. В заседании приняли участие:

- государственный министр в Министерстве иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов Его Превосходительство Халифа Шахин аль-Марар;
- министр иностранных дел Королевства Саудовская Аравия Его Высочество принц Фейсал бен Фархан Аль Сауд;
- министр иностранных дел Султаната Оман Его Превосходительство г-н Бадр бен Хамад бен Хамуд аль-Бусаиди;
- премьер-министр и министр иностранных дел Государства Катар Его Превосходительство шейх Мухаммед бен Абдуррахман бен Джасим Аль Тани;
- министр иностранных дел Государства Кувейт Его Превосходительство шейх Джаррах аль-Джабер аль-Ахмед ас-Сабах;
- Генеральный секретарь ССАГЗ Его Превосходительство Джасим Мухаммед Абдалла аль-Будайви.

Заседание было организовано для обсуждения нападений, которые совершаются Ираном с субботы, 28 февраля 2026 года, с применением ракет и беспилотных летательных аппаратов и целью которых стали Королевство Бахрейн, Государство Кувейт, Султанат Оман, Государство Катар, Королевство Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты.

Совет министров принял к сведению огромный ущерб, причиненный Ираном в результате вероломных нападений на эти страны. Под ударами оказались гражданские объекты, инфраструктура обслуживания и жилые районы. Были нанесены огромные материальные убытки. Безопасность и жизнь мирных граждан и жителей находились под угрозой, а сами они подвергались террору. Совет обсудил действия по координации усилий, направленных на восстановление условий безопасности и стабильности и установление мира в регионе.

Совет министров самым решительным образом выразил неприятие и осуждение преступных нападений Ирана на государства ССАГЗ и Иорданское Хашимитское Королевство. В результате этих нападений, какие бы предлоги ни приводились в их оправдание, совершено серьезное посягательство на суверенитет этих стран, нарушен принцип добрососедства и нанесен явный удар по международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций. Вследствие

нападений на мирное население и гражданскую инфраструктуру поправы нормы международного гуманитарного права.

Совет министров заявил о всецелой солидарности государств ССАГЗ, которые выступили единым фронтом для отражения нападений. Он подчеркнул, что в соответствии с Уставом ССАГЗ и Соглашением о совместной обороне безопасность государств ССАГЗ носит неделимый характер и что нападение на любое из государств-членов — это прямое нападение на все государства ССАГЗ. Они сохраняют за собой законное право на ответ в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций, в которой гарантируется право на индивидуальную или коллективную самооборону в случае вооруженного нападения. Они примут все необходимые меры к тому, чтобы защитить суверенитет, обеспечить безопасность и поддержать стабильность.

Совет министров высоко оценил эффективность и готовность вооруженных сил и сил противовоздушной обороны государств-членов, которые проявили высокий профессионализм при отражении ракетных ударов и атак с применением беспилотных летательных аппаратов. Тем самым они способствовали нейтрализации угрозы, минимизации ее последствий и защите жизни людей и объектов критической инфраструктуры.

Совет министров подтвердил, что в свете этих неоправданных иранских нападений государства ССАГЗ примут все необходимые меры как для обеспечения своей безопасности и стабильности, так и для защиты своей территории, граждан и жителей, в том числе рассмотрят возможность ответить на нападение.

Несмотря на многочисленные дипломатические усилия государств ССАГЗ по предотвращению эскалации и их заверения в том, что их территория не будет использоваться для нанесения ударов по Исламской Республике Иран, она продолжала проводить военные операции против государств ССАГЗ, нанося удары по многочисленным гражданским и жилым объектам.

Совет министров особо отметил, что эти нападения нужно немедленно прекратить, чтобы восстановить безопасность, мир и стабильность в регионе. Он подчеркнул, что важно поддерживать безопасность в воздухе и на море, защищать региональные водные пути и цепочки поставок и гарантировать стабильность на мировых энергетических рынках. Стабильность в регионе Арабского залива — это не только региональный вопрос, но и краеугольный камень международной экономической стабильности и морского судоходства.

Совет министров призвал международное сообщество решительно осудить и отвергнуть эти нападения. Он призвал Совет Безопасности выполнить свои обязанности, немедленно занять твердую позицию и предотвратить эти нарушения, которые ставят под угрозу жизнь населения, а также не допустить их повторения с учетом серьезных последствий для регионального и международного мира.

От имени государств-членов Совет министров выразил благодарность и признательность братским и дружественным странам, которые осудили и отвергли нападения Ирана, выразили солидарность с государствами ССАГЗ и выступили в поддержку их усилий, призванных защитить суверенитет, обеспечить безопасность и сохранить стабильность.

Совет министров отметил, что государства ССАГЗ всегда выступали за диалог, переговоры и урегулирование всех разногласий с Исламской Республикой Иран. Он высоко оценил ту роль, которую в этой связи сыграл Султанат Оман.

Совет министров подчеркнул, что в отношениях между государствами важно опираться на диалог и дипломатию, которые остаются единственным способом преодолеть нынешний кризис, обеспечить безопасность региона и защитить его народы. При любом обострении будут подорваны основы региональной безопасности, а регион встанет на опасный путь, что может обернуться катастрофическими последствиями для международного мира и безопасности.

В завершение заседания Совет министров выразил семьям погибших глубокие соболезнования и сочувствие, а раненым — искренние пожелания скорейшего выздоровления.

---